

# Delivery Note



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Ship-to: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH

Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany  
www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 Modugno (Bari) BA  
Italy

Delivery no.: 30651547  
Delivery date: 03.06.2024  
Sales order no: 20176011  
Customer PO no.: 550004628101  
Delivery: Complete  
Contact: Manuela Brenauer  
Telephone no.: +49 8861 2566 3724  
E-mail: manuela.brenauer@hoerbiger.com  
Net weight: 149,419 KG  
Gross weight: 239,019 KG  
No. of packages: 1  
Supplier Code.: 910006441

180370787 5073489266  
**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 840  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 7  
Conformità alle schede d'imballo:  NO  
Data controllo: 05/06/24  
Firma:

383521

Forwarder: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU  
Mode of shipment: Truck  
Unloading Point: 14248

| Item   | Part no.     | Description   | Net Weight | Qty. Unit |
|--------|--------------|---|------------|-----------|
| 10     | 1012-0551-00 | SLEEVE 101.75<br>Cust. mat. no.: M0133008<br>Batch: 0020653921<br>Country of origin: DE<br>Commodity code: 87084099   | 0,178 G    | 840 PC    |
| 900003 | 8000-2024-00 | TBA-520880<br>Customer Mat. no.: TBA-520880<br>Country of origin: 99  |            | 40 PC     |
| 900004 | 8000-1878-00 | EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140<br>Customer Mat. no.: TBA-520857<br>Country of origin: 99<br>Commodity code: 84149000 |            | 1 PC      |
| 900005 | 8000-2025-00 | Inlett DCT300<br>Customer Mat. no.: TBA-501668  |            | 40 PC     |

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502  
VAT Identification no.: DE812063283, / Tax no.: 119/115/60277  
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

# Delivery Note



Delivery no.: 30651547

| Item   | Part no.     | Description                   | Net Weight | Qty. | Unit |
|--------|--------------|-------------------------------|------------|------|------|
|        |              | Country of origin: 99         |            |      |      |
| 900006 | 8000-1880-00 | PLASTIC LID 1200X800          |            | 1    | PC   |
|        |              | Customer Mat. no.: TBA-520892 |            |      |      |
|        |              | Country of origin: 99         |            |      |      |

Transfer of ownership is according to our conditions of sales and delivery which govern all our supplies and services. Please indicate Sales order no. and Customer no. on all correspondence. Hoerbiger's latest Terms and Conditions are applicable. They are available on the Hoerbiger website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

05 GIU 2024

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502  
VAT identification no.: DEB12063283, / Tax no.: 119/116/60277  
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDE33HAN30

|  |   |  |  |   |                         |                                    |
|--|---|--|--|---|-------------------------|------------------------------------|
| (1) sender/vendor<br><b>HOERBIGER Antriebstechnik GmbH<br/>Martina-Hörbiger-Strasse 5<br/>86956 Schongau</b>   |   | (2) vendor-no.<br><b>91000644I</b>                           |  | (3) recipient   |                         |                                    |
| (5) loading point<br><b>Hoerbiger 1DX Werk 2</b>   |   | (8) sending-/loading-ref.number<br><b>91941</b>              |  | (4) sender no. at shipping carrier  |                         |                                    |
| (11) recipient<br><b>Magna PT S.p.A.<br/>Via dei Ciclamini 4<br/>I-70026 MODUGNO (BARI) BA</b>   |   | (12) cust.-no.<br><b>198414</b>                              |  | <b>freight order</b>  |                         |                                    |
| (14) deliv./uploading point<br><b>14248</b>  |   | (16) incoming date<br><b>05.06.2024</b>                      |  | (7) relation-no.  |                         |                                    |
|  |   |  |  | (9) shipping carrier<br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale<br/>Spedition KG<br/>Carl-Benz-Strasse 23<br/>71634 Ludwigsburg</b> |                         |                                    |
|  |   |  |  | (10) carrier-no.<br><b>197719</b>   |                         |                                    |
|  |   |  |  | phone <b>07141/2451-0</b> fax   |                         |                                    |
|  |   |  |  | (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.  |                         |                                    |
|  |   |  |  | (15) sender comment for the shipping carrier  |                         |                                    |
|  |   |  |  | (16) incoming time<br><b>00:00:00</b>   |                         |                                    |
| (18) Zeichen und Nr.<br>delivery-note-no   | (19) quan.  | (20) packaging   | (21) contents<br>SF  | (23) Tare-<br>weight kg   | (24) Gross-weight<br>kg |                                    |
| 30651508   | 12  | TBA-520857   | M0132988   | 1075  | 2.883                   |                                    |
| 30651541   | 11  | TBA-520857   | M0133008   | 986   | 2.629                   |                                    |
| 30651547   | 1   | TBA-520857   | M0133008   | 90  | 239                     |                                    |
| (25) total:  |   | <b>0024</b>  | (26) Rauminhalt cdm/Lademeter  | <b>0</b>  | total                   | (27) <b>2151</b> (28) <b>5.751</b> |
| (29) dangerous goods classifc.   |   |  | (30) dangerous goods label   |   |                         |                                    |
| (31) prepayment of charges<br><b>Ex Works</b>  | (32) Inv.val. Of g. target vers./rev.<br><b>EUR 76.011.26</b> | (33) transport insurance of the carrier<br>to cover with EUR |  | (34) sender cash on deliv.<br><b>EUR</b>  |                         |                                    |
| (35) attachements<br><b>KUENNE+NAGEL S.<br/>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br/>05 GIU 2024<br/>"ricevuto con riserva di<br/>verifica qualità e quant"</b> |   |  | (36) cust. order number<br><b>550004628501</b>   |   |                         |                                    |
|  |   |  | (37) acct.   |   |                         |                                    |
|  |   |  | (38) means of transp.<br><b>LB Sc 2330</b>   |   |                         |                                    |
|  |   |  | (39) truck code<br><b>Truck</b>  |   |                         |                                    |
|  |   |  | (40) disp. type  |   |                         |                                    |
|  |   |  | (42) acknowledgment of receipt of the gds recipient:<br>shipment above complete and in received in correct state.  |   |                         |                                    |
|  |   |  | company stamp/signature<br><b>SCHWEITZER GmbH + Co.<br/>Internationale Spedition KG<br/>Carl-Benz-Strasse 23<br/>71634 Ludwigsburg<br/>Tel. 07141-2451-0<br/>www.schweitzer-spedition.de</b> |   |                         |                                    |
| (43) driver's confirmation of reception<br>shipment above complete and in shipment above complete and in taken over in correct state.                                  |   |  | (44) the consignments contains<br>Euro-Flech-Pal.(FP)<br>Euro-Gitter-Pal.(GP)  |   |                         |                                    |
| date time signature  |   |  | Euro-Flech-Pal.(FP)<br>Euro-Gitter-Pal.(GP)  |   |                         |                                    |

(02)vendor-no.

(08)sending-/loading-ref.number

recipient:



blau = Exemplar für Empfänger  
 rose = Exemplaire de l'expéditeur  
 blau = Exemplar für Frachtführer  
 vert = Exemplaire du transporteur  
 rose = Exemplar voor afzender  
 blau = Exemplar voor geadresseerde  
 groen = Exemplar voor vervoerder  
 rosa = Esemplare per mittente  
 blu = Esemplare per destinatario  
 verde = Esemplare per trasportatore  
 pink = Copy for sender  
 blue = Copy for consignee  
 green = Copy for carrier  
 rosa = Exemplar for sender  
 blaa = Exemplar for modtager  
 grön = Exemplar for befördrer

**1** Absender (Name, Anschrift, Land)  
 Expéditeur (nom, adresse, pays)  
 HOERBICER GmbH  
 MARTINA HOERBICER STR. 5  
 86756 SCHWANGAU (D)

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
**LETTRE DE VOITURE**  
**INTERNATIONAL**  
 6233  
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

**2** Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
 Destinataire (nom, adresse, pays)  
 MASANI SpA  
 VIA DEI CICCHINI 7  
 I-30026 MORGONO (BA)

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
 Transporteur (nom, adresse, pays)  
 Schweitzer GmbH & Co.  
 Internationale Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 D-71634 Ludwigsburg  
 www.schweitzer-expedition.de

**3** Auslieferungsort des Gutes  
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise  
 Ort/Ueu: MASANI SpA  
 Land/Pays: MORGONO (I)

**17** Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

**4** Ort und Tag der Übernahme des Gutes  
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise  
 Ort/Ueu: HOERBICER GmbH  
 Land/Pays: SCHWANGAU (D)

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer  
 Réserves et observations des transporteurs

**5** Beigefügte Dokumente  
 Documents annexés

**6** Kennzeichen u. Nummern  
 Marques et numéros  
**7** Anzahl der Packstücke  
 Nombre des colis  
**8** Art der Verpackung  
 Mode d'emballage  
**9** Offiz. Benennung f. d. Beförderung  
 Désignation officielle du transport  
**10** Statistiknummer  
 No. statistique  
**11** Bruttogewicht in kg  
 Poids brut, kg  
**12** Umfang in m³  
 Cubage m³  
 24 pH.  
 OARS WFTS  
 5/51 kg.

|   |                               |  |                                    |   |   |                          |                    |                              |
|---|-------------------------------|--|------------------------------------|---|---|--------------------------|--------------------|------------------------------|
| UN-Nummer<br>Numéro UN<br>UN  | Ben. s. Nr. 9<br>Nom volt N°9 | Gefahrzettelnummer-Nr.<br>Numéro d'étiquette | Verp.-Gruppe<br>Groupe d'emballage | Tunnelbeschränkungscode<br>Code de restriction en tunnels | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br>Zwischensumme<br>Solde<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonstiges<br>Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer | Absender<br>L'expéditeur | Währung<br>Monnaie | Empfänger<br>Le Destinataire |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières |                               |  |                                    |   |   |                          |                    |                              |

**14** Rückerstattung  
 Remboursement  
**15** Frachtzahlungsvorschriften  
 Prescription d'affranchissement  
**20** Besondere Vereinbarungen  
 Conventions particulières

**21** Ausfertigter in  
 Etablie à  
 05 GIU 2024  
 am  
 le  
 05 GIU 2024  
 am  
 le  
 05 GIU 2024

**22** HOERBICER GmbH  
 Unterschrift und Stempel des Absenders  
 (Signature et timbre de l'expéditeur)  
**23** SCHWEITZER GmbH + Co.  
 Internationale Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 am  
 le  
 05 GIU 2024  
 Unterschrift und Stempel des Empfängers  
 (Signature et timbre du destinataire)  
**24** KLENNE + NAGEL s.r.l.  
 am  
 le  
 05 GIU 2024  
 Unterschrift und Stempel des Empfängers  
 (Signature et timbre du destinataire)

**25** Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

|     |     |    |
|-----|-----|----|
| von | bis | km |
|     |     |    |

|                   |        |             |        |                   |        |             |        |
|-------------------|--------|-------------|--------|-------------------|--------|-------------|--------|
| Art               | Anzahl | Kein Tausch | Tausch | Art               | Anzahl | Kein Tausch | Tausch |
| Euro-Palette      |        |             |        | Euro-Palette      |        |             |        |
| Gitterbox-Palette |        |             |        | Gitterbox-Palette |        |             |        |
| Einfach-Palette   |        |             |        | Einfach-Palette   |        |             |        |

**26** Vertragspartner des Frachtführers  
**27** Amtliches Kennzeichen  
 Kfz: I-30026  
 Anhänger: 61926 588  
 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift  
 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr.  National  Bilateral  EG  CEMT

Best-Nr: 13109 - Verkehrs-Verlag J. Fischer - Corneliustr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - E-Mail: vv@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.  
 1-15 einschließlic y compris et 21+22

\* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeits-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondendokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.  
 \* En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.